

## DAFTAR PUSTAKA

### 1. Buku dan Kamus

- Barbour, Stephen. & Stevenson, Patrick. (1998). *Variation im Deutschen*. Berlin/ NewYork: Walter de Gruyter.
- Chaer, Abdul. (2012). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Dittmar, Norbert. (2009). *Transkription*. Wiesbaden: GWV Fachverlage GmbH.
- Emminger, Otmar. & Gruhl, Herbert. (1979). *Meyers Enzyklopädisches Lexikon Band 24: Tup-Wap*. Mannheim: Bibliographisches Institut AG.
- Fuß, Susanne. & Karbach, Ute. (2014). *Grundlagen der Transkription*. Stuttgart: Verlag Barbara Budrich.
- Gallman, Peter. (1985). *Graphische Elemente der geschriebene Sprache*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag GmbH & Co.
- Kobler-Trill, Dorothea. (1994). *Das Kurzwort im Deutschen*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag GmbH & Co.
- Langner, Stefanie. (2001). *Was ist Umgangssprache? Historische und systematische Anmerkungen*. München: GRIN.
- Neuland, Eva. (2008). *Jugendsprache*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag BmbH & Co. KG.
- Schoch, Monika. & Eickhoff, Birgit. (2007). *Duden: Das Synonimwörterbuch Band 8*. Mannheim: Bibliographisches Institut & FA. Brockhaus AG.
- Trudgill, Peter. (2000). *Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society*. London: Penguin.

### 2. Artikel Jurnal

- Abdurahman, Maman SR. (2013). Teknik Pembelajaran Bahasa Lisan bagi Siswa Tunagrahita. Jurnal: *Jassi Anakku*, 12 (2), 193-208. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Akol, Selma. & Asutay, Hikmet. (2011). Geschriebene und gesprochene Sprache die Untersuchung eines mundlichen und schriftlichen Textes. Jurnal: *Dil Dergisi*. 152, 46-56. doi: 10.1501/Dilder\_0000000146.
- Cao, Nguyen Thanh. (2015). The Differences between Spoken and Written Grammar in English, in Comparison with Vietnamese. Jurnal: *Gist Education and Learning Research*, 11, 138-153. Vietnam: Tan Trao University.
- Fiehler, Rheinhard. (2005). Gesprochene Sprache. *Duden: Die Grammatik*, 7, 1175-1256. Mannheim: Dudenverlag.

Yusi Afiah, 2017

**ANALISIS penggunaan Umgangssprache dalam film BERbahasa jerman**  
 universitas Pendidikan Indones repository.upi.edu perpustakaan.upi.edu

- Gülich, Elisabeth. & Krafft, Ulrich. (1992). Ich mag es besser. Konversationale Bearbeitung vorgeformter Ausdrücke in Gesprächen zwischen deutschen und französischen Sprechern. *Fremdsprachen Lehren und Lernen*, 21 (5), 65-87. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Hendlmeier, Wolfgang. (2011). Sprachformen und Sprachebenen. *Jurnal: Sprach- und Schriftpflege im größeren Zusammenhang*, 2, 1-4. doi: <http://docenti.unimc.it/monika.hengge/teaching/2015/15289/files/teoria/Sprachformen.pdf>.
- Rahma, Fetrina Dewi. (2010). Geografi Dialek Bahasa Madura di Daerah Pesisir Probolinggo. *Jurnal Artikulasi*, 9 (1), 609-622. doi: [ejournal.umm.ac.id](http://ejournal.umm.ac.id).
- Zwirner, Eberhard., Bethge, Wolfgang. (1958). Erläuterung zu den Texten. *Jurnal: Lautbibliothek der deutschen Mundarten*, 35 (1), 1-39. Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht.

### 3. Makalah dalam Prosiding Konferensi atau Seminar

- Hamaida, Lena. (2007). *Subtitling Slang and Dialect*. Proceedings of the Marie Curie Euroconferences . Vienna: *MuTra: LSP Translation Scenarios*.
- Varanakov, Anatoliy. (2007). *Slang and Rock*. Lyudinovo: MOU Senior High School.

### 4. Artikel Surat Kabar

- Schwarzenbach, Rudolf. & Sitta, Horst. (1983). *Mundart und Standardsprache in der deutschen Schweiz*. 62-71. Neuchâtel: Buletin CILA 38.

### 5. Artikel dan Presentasi Bahan Ajar

- Glaunniger, Manfred. (2011). *Variation des Deutschen in Osterreich*. Wien: Universität Wien.
- Katinas, Daumantas. (2015). *Soziale Schichtung des deutschen Wortschatzes*. Vilnius: Universität Vilnius.
- Kemmer, Suzanne. (2013). *Some Characeristics of Slang*. Houston: Rice University.
- Siebenhaar, Beat. (2008). *Sprachliche Variation Funktion, Interaktion, Stil*. Leipzig: Universität Leipzig.
- Siebenhaar, Beat. & Voegeli, Walter. (1991). *Mundart und Hochdeutsch im Vergleich*. Frankfurt am Main: Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg.

Yusi Afiah, 2017

*ANALISIS penggunaan Umgangssprache dalam film BERbahasa jerman*  
 universitas Pendidikan Indones repository.upi.edu perpustakaan.upi.edu

Siebenhaar, Beat. (t.t.) *Wissenschaftliches Arbeiten Datenerhebung-Transkription*. Universität Leipzig.

## 6. Sumber Online dan Bentuk Lain

Cornelsen. (t.t.). *Varianten des Deutschen*. Diakses dari: [https://www.cornelsen.de/bgd/97/83/06/10/06/54/9/978306100654\\_9\\_x1SE\\_170-174.pdf](https://www.cornelsen.de/bgd/97/83/06/10/06/54/9/978306100654_9_x1SE_170-174.pdf).

Deutsche Grammatik2.0. (t.t.). *Gesprochenes Deutsch: ich habe vs ich hab'*. Diakses dari: <http://www.deutschegrammatik20.de/2014/03/19/gesprochenes-deutsch-ich-habe-vs-ich-hab/>.

Fritz, Gerd. (t.t.). *Problemtypen 5 - Formulieren in schriftlichen Texten*. Institut für Germanistik Diakses dari <http://www.festschrift-gerd-fritz.de/files/tsis/modul1/problemtypen/formulierung.html#31>.

LEOs Wörterbuch. (t.t.). *Wendungen der Umgangssprache*. Diakses dari: [https://dict.leo.org/pages/idioms/frde/idioms17\\_de.html](https://dict.leo.org/pages/idioms/frde/idioms17_de.html).

Schönfeld, H. (2010). *Dialekt, Umgangssprache und Standardsprache auf dem Gebiet der ehemaligen DDR im 20. Jahrhundert*. Diakses dari: <http://www.dwc.knaw.nl/DL/publications/PU00010280.pdf>.